

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
07.05.2021

Sessionsprogramm

Sommersession 2021

Programme de la session

Session d'été 2021

Programma della sessione

Sessione estiva 2021

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 31. Mai 2021, 16:15-20:00
 CE **Lundi, 31 mai 2021, 16:15-20:00**
 CS Lunedì, 31 maggio 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung Iv. pa. CIP-CE. Plus de transparence dans le financement de la vie politique Iv. pa. CIP-CS. Più trasparenza nel finanziamento della politica		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
19.043	s	DE FR IT	Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses. Bundesgesetz Lutte contre l'usage abusif de la faillite. Loi Lotta contro gli abusi in ambito fallimentare. Legge federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
21.3456	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Weiterentwicklung des Revisionsrechts Mo. CAJ-CE. Développement du droit de la révision Mo. CAG-CS. Ulteriore sviluppo del diritto in materia di revisione			RK CAJ CAG		Rieder	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
17.3758	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Pardini). Stopp den Kettenkonkursen. Handel mit überschuldeten Gesellschaften erschweren Mo. Conseil national (Pardini). Faillites en chaîne. Empêcher le commerce avec des entreprises surendettées Mo. Consiglio nazionale (Pardini). Stop ai fallimenti a catena. Ostacolare il commercio di società con un'eccedenza di debiti						
17.3759	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Schwaab) Reynard). Ein Ende für die missbräuchlichen Konkurse. Den Meistern der organisierten Insolvenz das Handwerk legen Mo. Conseil national ((Schwaab) Reynard). Stopper les faillites en chaîne. Empêcher les champions de l'insolvabilité organisée de nuire à nouveau Mo. Consiglio nazionale ((Schwaab) Reynard). Stop ai fallimenti a catena. I campioni dell'insolvenza organizzata devono cessare di nuocere						
17.3760	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feller). Unmittelbarer Haftungsanspruch gewöhnlicher Gläubiger gegenüber der Geschäftsleitung eines Unternehmens, das ihnen Schaden verursacht Mo. Conseil national (Feller). Conférer aux créanciers ordinaires une action directe en responsabilité contre les dirigeants d'une société qui leur causent un dommage Mo. Consiglio nazionale (Feller). Permettere ai creditori ordinari di intentare un'azione diretta di responsabilità contro i dirigenti di una società che li hanno danneggiati						

SR Montag, 31. Mai 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

CE **Lundi, 31 mai 2021, 16:15-20:00****semaine : 1**

CS Lunedì, 31 maggio 2021, 16:15-20:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.4017	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Möglichkeit, die Wiedereintragung in das Handelsregister zu verweigern Mo. Conseil national (Bourgeois). Possibilité de refus de réinscription au registre du commerce Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Possibilità di rifiutare l'iscrizione nel registro di commercio						
20.4035	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fiala). Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs. Elektronische Übertragung der Verlustscheine Mo. Conseil national (Fiala). Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Remise des actes de défaut de biens par voie électronique Mo. Consiglio nazionale (Fiala). Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento. Trasferimento elettronico degli attestati di carenza beni			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
19.3243	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Buffat). Automatische Löschung einer getilgten betriebenen Forderung Mo. Conseil national (Buffat). Annulation automatique d'une poursuite payée Mo. Consiglio nazionale (Buffat). Annullamento automatico di un'esecuzione pagata			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
21.3446	s	DE FR IT	Mo. Ettlín Erich. SchKG. Betreibung von OKP-Forderungen auf Pfändung anstatt auf Konkurs Mo. Ettlín Erich. Recouvrement des créances de l'assurance obligatoire des soins par voie de saisie plutôt que de faillite Mo. Ettlín Erich. Esecuzione di crediti AOMS in via di pignoramento invece che di fallimento				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 1. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mardi, 1er juin 2021, 08:15-13:00
 CS Martedì, 1° giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	BFOM Art. 4
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
19.3750	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Français). Energieautonomie der Immobilien des Bundes Mo. Conseil des Etats (Français). Autonomie énergétique du patrimoine immobilier de la Confédération Mo. Consiglio degli Stati (Français). Autonomia energetica del patrimonio immobiliare della Confederazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	Parl, UVEK Parl, DETEC Parl, DATEC	Engler	
20.3140	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). RTVG-Abgabe. Abschaffung der Mehrfachbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften Mo. Conseil national (CER-CN). Redevance LRTV. Suppression de la double imposition des communautés de travail Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Canone radiotelevisivo. Abolizione dell'imposizione multipla dei consorzi						
19.411	n	DE FR IT	Pa. Iv. Wasserfallen Christian. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften lv. pa. Wasserfallen Christian. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail lv. pa. Wasserfallen Christian. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase				
19.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Grosse Jürg. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften lv. pa. Grosse Jürg. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail lv. pa. Grosse Jürg. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase				
19.413	s	DE FR IT	Pa. Iv. Wicki. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften lv. pa. Wicki. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail lv. pa. Wicki. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo				

SR Dienstag, 1. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 1er juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 1° giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3524	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Storni). Weniger Sozialdumping und mehr Kostenwahrheit beim Strassentransport. Berufsschauffeure und Berufsschauffeusen sollen ihre wöchentliche Ruhezeit nicht mehr im Fahrzeug verbringen dürfen Mo. Conseil national (Storni). Moins de sous-enchère sociale et plus de vérité des prix dans le transport routier. Interdire aux conducteurs professionnels de prendre leur repos hebdomadaire dans leur véhicule Mo. Consiglio nazionale (Storni). Meno dumping sociale e più verità dei costi nel trasporto stradale. Vietare il riposo settimanale dei conducenti professionali nei veicoli a motore			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
20.4339	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Übermässigen Motorenlärm wirksam reduzieren Mo. Conseil national (CEATE-CN). Réduire de manière efficace le bruit excessif des moteurs Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Ridurre efficacemente il rumore eccessivo dei motori			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.3745	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Garantire una cura e un'utilizzazione sostenibili delle foreste			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
20.4063	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Schluss mit der Blackbox. Klimaschutz, Energiesicherheit und Infrastrukturnutzung dank Erforschung des Untergrunds Mo. Conseil national (Groupe RL). Faire la lumière sur la protection du climat, la sécurité énergétique et l'exploitation des infrastructures grâce à l'exploration du sous-sol Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Fare chiarezza sulla protezione del clima, la sicurezza energetica e l'utilizzazione dell'infrastruttura grazie a maggiori conoscenze del sottosuolo			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
21.3079	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Offizielle Gedenkfeier für die Covid-19-Opfer und ihre Angehörigen durch das Schweizer Parlament Po. Graf Maya. Cérémonie commémorative organisée par le Parlement pour les victimes du Covid-19 et leurs proches Po. Graf Maya. Commemorazione ufficiale dell'Assemblea federale per le vittime del Coronavirus				Parl Parl Parl	Hefti	
21.3227	s	DE FR IT	Mo. Stöckli. Jubiläum 175-Jahre-Bundesverfassung Mo. Stöckli. 175 ans de Constitution fédérale Mo. Stöckli. 175° anniversario della Costituzione federale				Parl Parl Parl	Häberli-Koller	

SR Dienstag, 1. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 1er juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 1° giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3175	s	DE FR IT	Ip. Z'graggen. Lehren für die Flugsicherheit in der Schweiz aus dem Schlussbericht der Sust Nr. 2370 zum Unglück vom 4. August 2018 am Piz Segnas Ip. Z'graggen. Crash du 4 août 2018 au Piz Segnas. Tirer les enseignements du rapport final pour améliorer la sécurité aérienne en Suisse Ip. Z'graggen. Insegnamenti per la sicurezza aerea in Svizzera dal rapporto finale n. 2370 del SISl sull'incidente del 4 agosto 2018 nei pressi del Piz Segnas				UVEK DETEC DATEC		
21.3192	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Wie verhindert der Bundesrat einen Abbau der Rechte von Velofahrerinnen und Velofahrern bei Zugreisen? Ip. Maret Marianne. Comment le Conseil fédéral empêche-t-il la détérioration des droits des voyageurs à vélo dans les trains? Ip. Maret Marianne. Come impedisce il Consiglio federale la deteriorazione dei diritti di chi viaggia in treno con bici al seguito?				UVEK DETEC DATEC		
21.3196	s	DE FR IT	Ip. Thorens Goumaz. Kreislaufwirtschaft. Wie bereitet sich die Schweiz auf die Einführung von Produktpässen oder Materialpässen vor? Ip. Thorens Goumaz. Economie circulaire. Comment la Suisse se prépare-t-elle à l'introduction de passeports produits ou passeports matériaux? Ip. Thorens Goumaz. Economia circolare. Come si prepara la Svizzera all'introduzione dei passaporti per i prodotti o i materiali?				UVEK DETEC DATEC		

SR Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta	2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	3, 4
21.003	sn	DE FR IT	Staatsrechnung 2020 Compte d'Etat 2020 Consuntivo di Stato 2020	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
21.033	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Covid- Erwerbsersatz und Massnahmen im Sportbereich) Loi Covid-19. Modification (mesures en cas de perte de gain et dans le domaine du sport)			WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF		
20.051	n	DE FR IT	Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi Procedura elettronica in ambito fiscale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
20.079	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Änderung (Too-big-to-fail-Instrumente) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Instruments too big to fail) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (Strumenti «too big to fail»)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung						WAK	EFD	Ettlin Erich	
Examen simultané						CER	DFF		
Trattazione congiunta						CET	DFF		
17.056	n	DE FR IT	Berücksichtigung von allgemeinen Abzügen und Sozialabzügen bei im Ausland beschränkt steuerpflichtigen Personen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 14.3299 Pour que les contribuables soumis partiellement à l'impôt à l'étranger puissent faire valoir les déductions générales et les déductions sociales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 14.3299 Preso in considerazione delle deduzioni generali e sociali delle persone limitatamente assoggettate all'estero. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 14.3299						
20.405	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Quellensteuer und Sozialabzüge Iv. pa. Chiesa. Impôt à la source et déductions sociales Iv. pa. Chiesa. Imposte alla fonte e deduzioni sociali		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
09.503	n	DE FR IT	Pa. Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen Iv. pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois Iv. pa. Gruppo RL. Abolire progressivamente le tasse di bollo e creare nuovi posti di lavoro	1	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
21.3053	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Stop dem Milchchaos Mo. Salzmann. Non aux importations de lait destiné à la production de fromage Mo. Salzmann. Stop al caos del latte				EFD DFF DFF		
21.3284	s	DE FR IT	Po. Würth. Gemeinschaftsbesteuerung mit Vollsplitting versus Individualbesteuerung. Bewertung der beiden Modelle Po. Würth. Imposition commune avec splitting intégral, et imposition individuelle. Évaluer les deux modèles Po. Würth. Imposizione congiunta con splitting integrale o imposizione individuale. Valutazione di entrambi i modelli				EFD DFF DFF		
21.3440	s	DE FR IT	Po. Rieder. Finanzierung der AHV durch eine Finanzmarkttransaktionssteuer Po. Rieder. Financer l'AVS au moyen d'une taxe sur les transactions financières Po. Rieder. Finanziare l'AVS mediante una tassa sulle transazioni finanziarie				EFD DFF DFF		
21.3444	s	DE FR IT	Mo. Caroni. Einheitssatz für die Mehrwertsteuer Mo. Caroni. TVA. Mettre en place un taux unique Mo. Caroni. Un'aliquota unica per l'imposta sul valore aggiunto				EFD DFF DFF		
21.3445	s	DE FR IT	Ip. Germann. Verletzung des Spezialitätsprinzips im Rahmen der Amtshilfe in Steuersachen zwischen der Schweiz und Indien sowie anderen Staaten Ip. Germann. Violation du principe de spécialité dans le cadre de l'assistance administrative en matière fiscale entre la Suisse et l'Inde et d'autres Etats Ip. Germann. Violazione del principio di specialità nell'ambito dell'assistenza amministrativa in materia fiscale tra la Svizzera e l'India e altri Stati				EFD DFF DFF		
20.436	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Einsetzung einer ständigen parlamentarischen OECD-Delegation Iv. pa. CER-CE. Instauration d'une délégation parlementaire permanente auprès de l'OCDE Iv. pa. CET-CS. Istituzione di una delegazione parlamentare permanente presso l'OCSE		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Levrat	
20.414	s	DE FR IT	Pa. Iv. Rieder. Schaffung einer Rechtsdelegation (ReDel) Iv. pa. Rieder. Création d'une Délégation des affaires juridiques (DéIAJ) Iv. pa. Rieder. Istituzione di una Delegazione giuridica (DelGiu)		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	

SR Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.420	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Grundprodukte, die die Gesundheit der Schweizer Bevölkerung schützen, von der Mehrwertsteuer ausnehmen Iv. pa. Chiesa. Produits de base protégeant la santé de la population. Exonération de la TVA Iv. pa. Chiesa. Esclusione dall'IVA per prodotti di base che proteggono la salute della nostra popolazione		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Rechsteiner Paul	
20.446	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Damian. Fitnesskur für das Parlament. Entschlackung der Legislaturplanung Iv. pa. Müller Damian. Dégraisser le Parlement en simplifiant l'examen du programme de la législation Iv. pa. Müller Damian. Cura fitness per il Parlamento. Snellire il programma di legislatura		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Müller Damian	

SR Donnerstag, 3. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 3 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 3 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.021	s	DE FR IT	Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile. Initiative populaire Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	
15.479	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker! Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft lv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène lv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero		Pa. Iv. 2. Phase lv. pa. 2e phase lv. pa. 2a fase	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
19.085	s	DE FR IT	Embargogesetz. Änderung Loi sur les embargos. Modification Legge sugli embarghi. Modifica			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
20.4168	s	DE FR IT	Mo. Stark. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker Mo. Stark. Sucre suisse. Lutte à armes égales Mo. Stark. Pari opportunità per lo zucchero svizzero			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
21.3016	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Förderung des ökologischen Anbaus von Zuckerrüben Mo. Conseil national (CER-CN). Promouvoir la culture écologique des betteraves sucrières Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Promuovere la coltivazione ecologica di barbabietole da zucchero			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
21.3035	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Einheimische Milchproduktion. Sind angesichts der jüngsten Ereignisse Anpassungen notwendig? Ip. Juillard. Production laitière indigène. Au vu des événements récents, des adaptations sont-elles nécessaires? Ip. Juillard. Produzione lattiera indigena. Viste le recenti vicende, sono necessari degli adeguamenti?				WBF DEFR DEFR		
21.3177	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Nährstoffverluste. Verlässliche Grundlagen zur Verfügung stellen Po. Müller Damian. Pertes d'éléments nutritifs. Fournir des bases fiables Po. Müller Damian. Perdite di sostanze nutritive. Mettere a disposizione basi affidabili				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 3. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 3 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 3 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3197	s	DE FR IT	Mo. Zanetti Roberto. "Hörnerfranken" als Tierwohlbeitrag einführen (Hornkuhmotion) Mo. Zanetti Roberto. Un "franc pour les cornes" au titre de contribution au bien-être des animaux (motion pour les vaches à cornes) Mo. Zanetti Roberto. Introdurre un "contributo alle corna" come contributo per il benessere degli animali (mozione per vacche con le corna)				WBF DEFR DEFR		
21.3229	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Erhaltung einheimischer Nutztierassen Mo. Rieder. Préservation des races indigènes d'animaux de rente Mo. Rieder. Conservazione delle razze di animali da reddito indigene				WBF DEFR DEFR		
21.3103	s	DE FR IT	Po. Jositsch. Mehr Fairness bei der Lehrstellenausschreibung und Lehrstellenvergabe Po. Jositsch. Davantage d'équité dans la mise au concours et l'attribution des places d'apprentissage Po. Jositsch. Maggiore equità nella messa a concorso e nell'assegnazione dei posti di tirocinio				WBF DEFR DEFR		
18.4138	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Seiler Graf). Stopp aller Kriegsmaterialexporte an die Jemen-Kriegsallianz Mo. Conseil national (Seiler Graf). Halte à l'exportation de matériel de guerre à la coalition militaire dirigée par l'Arabie saoudite Mo. Consiglio nazionale (Seiler Graf). Stop all'esportazione di materiale bellico ai Paesi coinvolti nella guerra in Yemen			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Burkart	

SR Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00
 CE Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.079	n	DE FR IT	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
19.083	n	DE FR IT	Ja zum Tier- und Menschenversuchsverbot - Ja zu Forschungswegen mit Impulsen 1 für Sicherheit und Fortschritt. Volksinitiative Oui à l'interdiction de l'expérimentation animale et humaine - Oui aux approches de recherche qui favorisent la sécurité et le progrès. Initiative populaire Sì al divieto degli esperimenti sugli animali e sugli esseri umani – Sì ad approcci di ricerca che favoriscano la sicurezza e il progresso. Iniziativa popolare			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Germann	
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	2		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	
16.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten Iv. ct. Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie Iv. ct. Turgovia. Complemento all'articolo 64a della legge federale sull'assicurazione malattie concernente l'esecuzione dell'obbligo di pagare i premi da parte degli assicurati		Kt. Iv. 2. Phase Iv. ct. 2e phase Iv. ct. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
21.3033	s	DE FR IT	Mo. Stark. Besserer Einbezug des Parlamentes bei der Bekämpfung zukünftiger Pandemien Mo. Stark. Associer davantage le Parlement aux travaux lors de futures pandémies Mo. Stark. Coinvolgere meglio il Parlamento nella lotta contro future pandemie				EDI DFI DFI		

SR Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00
 CE Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3034	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Das Parlament muss bei der Anordnung einer ausserordentlichen Lage gemäss EpG mit einbezogen werden Mo. Salzmann. Situation extraordinaire au sens de la LEp. Association du Parlement au processus de décision Mo. Salzmann. Il Parlamento deve essere coinvolto quando è decretata una situazione straordinaria ai sensi della LEp				EDI DFI DFI		
21.3096	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Covid-19. Warum müssen staatliche Unternehmen nicht die gleichen Massnahmen umsetzen wie der private Sektor? Ip. Müller Damian. Covid-19. Pourquoi les entreprises publiques ne doivent-elles pas mettre en oeuvre les mêmes mesures que le secteur privé? Ip. Müller Damian. Covid-19. Perché le imprese statali non devono attuare gli stessi provvedimenti del settore privato?				EDI DFI DFI		
21.3195	s	DE FR IT	Po. Dittli. Covid-19-Pandemie. Lessons learned für den Wissenschaftsstandort Schweiz Po. Dittli. Tirer les leçons de la pandémie pour renforcer la place scientifique suisse Po. Dittli. Pandemia di Covid-19. Trarre i debiti insegnamenti per rafforzare la piazza scientifica svizzera				EDI DFI DFI		
21.3173	s	DE FR IT	Po. Noser. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle Po. Noser. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous Po. Noser. Più qualità di vita e rendite garantite per tutti				EDI DFI DFI		
21.3193	s	DE FR IT	Ip. Stark. Alterspflegekosten mit Säule 3a-Geldern finanzieren Ip. Stark. Financer soi-même les soins dont on a besoin durant sa vieillesse au moyen des avoirs du pilier 3a Ip. Stark. Finanziare i costi di cura degli anziani con i fondi del pilastro 3a				EDI DFI DFI		
21.3174	s	DE FR IT	Ip. Gmür-Schönenberger. Gut funktionierendes Immunsystem und Mikronährstoffe. Welche Empfehlungen für die Schweiz? Ip. Gmür-Schönenberger. Micronutriments et système immunitaire. Quelles sont les recommandations pour la Suisse? Ip. Gmür-Schönenberger. Sistema immunitario ben funzionante e micronutrienti. Quali le raccomandazioni per la Svizzera?				EDI DFI DFI		
21.3176	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Planungssicherheit bei Medizinprodukten Mo. Müller Damian. Dispositifs médicaux. Sécurité de la planification Mo. Müller Damian. Dispositivi medici. Più certezza in termini di pianificazione				EDI DFI DFI		

SR Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3228	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Wie können die Grundsätze für Verschreibung, Abgabe und Anwendung gemäss Artikel 26 HMG bei elektronischen Rezepten eingehalten werden? Ip. Stöckli. Ordonnances électroniques. Comment respecter les principes de la prescription, de la remise et de l'utilisation au sens de l'art. 26 LPTh ? Ip. Stöckli. Come possono essere rispettati i principi in materia di prescrizione, dispensazione e uso di cui all'articolo 26 LATer in un sistema di ricette elettroniche?				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.029	s	DE FR IT	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
21.006	sn	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2020. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2020. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2020. Rapporto			Alle Toutes tutte	BK ChF CaF		
15.451	n	DE FR IT	Pa. Iv. Joder. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen Iv. pa. Joder. Renforcer les Commissions de gestion Iv. pa. Joder. Rafforzamento delle Commissioni della gestione		Eintreten Entrée en matière Entrata in materia	GPK CdG CdG	BK ChF CaF		
21.3449	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Strategisches Krisenmanagement Po. CPS-CE. Gestion de crise à l'échelon stratégique Po. CPS-CS. Gestione strategica delle crisi			SiK CPS CPS	BK ChF CaF	Salzmann	
21.3225	s	DE FR IT	Mo. Français. Post-Covid-19. Für eine ständige Plattform von wissenschaftlichen Expertinnen und Experten Mo. Français. Post Covid-19. Pour une plateforme permanente d'experts scientifiques Mo. Français. Post Covid-19. Per una piattaforma permanente di esperti scientifici				BK ChF CaF		
21.3080	s	DE FR IT	Mo. Würth. Massnahmen gegen das System von Indiskretionen Mo. Würth. Mesures contre le système des indiscrétions Mo. Würth. Misure contro il sistema di indiscrezioni				BK ChF CaF		
21.3295	s	DE FR IT	Ip. Baume-Schneider. Politische Rechte für Menschen mit einer psychischen oder geistigen Behinderung Ip. Baume-Schneider. Droits politiques en faveur des personnes en situation de handicap psychique ou mental Ip. Baume-Schneider. Diritti politici a favore di persone con disabilità psichica o mentale				BK ChF CaF		
21.3296	s	DE FR IT	Po. Carobbio Guscetti. Menschen mit einer geistigen Behinderung sollen umfassend am politischen und öffentlichen Leben teilhaben können Po. Carobbio Guscetti. Pleine participation politique pour les personnes qui ont un handicap intellectuel Po. Carobbio Guscetti. Piena partecipazione alla vita politica e pubblica delle persone con disabilità intellettiva				BK ChF CaF		

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	BFOM Art. 4
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Michel	
19.073	s	DE FR IT	Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und zum Schutz der Menschenrechte. Bundesgesetz Mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme. Loi Misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo. Legge federale						
19.3610	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Quadranti) Landolt). Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte Mo. Conseil national ((Quadranti) Landolt). Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains Mo. Consiglio nazionale ((Quadranti) Landolt). Creare l'istituzione nazionale per i diritti umani adottando una soluzione transitoria fino alla sostituzione del Centro svizzero di competenza per i diritti umani						
21.009	n	DE FR IT	Aussenpolitischer Bericht 2020 Rapport de politique extérieure 2020 Rapporto sulla politica estera 2020			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE		
21.018	n	DE FR IT	UNO-Migrationspakt Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations Patto globale ONU sulla migrazione		Sistierung Suspension Sospensione	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Chiesa	
21.3172	s	DE FR IT	Mo. Jositsch. Schweizer Ort der Erinnerung an die Opfer des Nationalsozialismus Mo. Jositsch. Lieu de commémoration en Suisse des victimes du national-socialisme Mo. Jositsch. Memoriale svizzero delle vittime del nazionalsocialismo				EDA DFAE DFAE		

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3287	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Entwicklungspolitik und Agenda 2030. Aufklärung und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. Wie hält die Schweiz ihre Verpflichtungen gegenüber der UNO und die Empfehlungen der OECD ein? Ip. Sommaruga Carlo. Politique du développement et Agenda 2030. Formation et sensibilisation du public. Comment respecter les engagements de la Suisse à l'ONU et les recommandations de l'OCDE? Ip. Sommaruga Carlo. Politica di sviluppo e Agenda 2030. Formazione e sensibilizzazione della popolazione. Come possiamo rispettare gli impegni assunti dalla Svizzera dinanzi all'ONU e le raccomandazioni dell'OCSE?				EDA DFAE DFAE		
21.3298	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Minderjährige in den Lagern der Demokratischen Kräfte Syriens in Nordsyrien. Das Völkerrecht gebietet die sofortige Rückführung der Kinder Ip. Sommaruga Carlo. Mineurs dans les camps des FDS au Nord de la Syrie. Le droit international impose le retour immédiat des enfants Ip. Sommaruga Carlo. Minori nei campi delle FDS nel Nord della Siria. Il diritto internazionale impone il ritorno immediato dei bambini				EDA DFAE DFAE		
21.3442	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Internationale Strafgerichtsbarkeit im Nahen Osten: Ist die Schweiz bereit, sich verstärkt dafür einzusetzen? Ip. Sommaruga Carlo. Justice pénale internationale au Proche Orient : La Suisse prête à s'engager plus ? Ip. Sommaruga Carlo. Giustizia penale internazionale in Medio Oriente: la Svizzera è pronta a intensificare i suoi sforzi in questo senso?				EDA DFAE DFAE		

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 20.082	s	DE FR IT	Durchführung von internationalen Abkommen im Steuerbereich. Bundesgesetz Exécution des conventions internationales dans le domaine fiscal. Loi Esecuzione delle convenzioni internazionali in ambito fiscale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
20.062	s	DE FR IT	Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Noser	
Ev. 21.033	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Covid- Erwerbsersatz und Massnahmen im Sportbereich) Loi Covid-19. Modification (mesures en cas de perte de gain et dans le domaine du sport)		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF		
20.064	s	DE FR IT	Übernahme und Umsetzung der Verordnung (EU) 2019/1896 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Grenz- und Küstenwache und zur Aufhebung der Verordnung (EU) 1052/2013 und (EU) 2016/1624 und zu einer Änderung des Asylgesetzes Reprise et mise en oeuvre du règlement (UE) 2019/1896 du Parlement européen et du Conseil relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes et abrogeant les règlements (UE) no 1052/2013 et (UE) 2016/16 24, avec une modification de la loi sur l'asile Recepimento e la trasposizione del regolamento (UE) 2019/1896 relativo alla guardia di frontiera e costiera europea e che abroga i regolamenti (UE) n. 1052/2013 e (UE) 2016/1624 (sviluppo dell'aquis di Schengen) nonché una modifica della legge sull'asilo			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF		
18.4327	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Heer). Negativzinsen der SNB in die AHV Mo. Conseil national (Heer). Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS Mo. Consiglio nazionale (Heer). Interessi negativi della BNS a favore dell'AVS			SGK CSSS CSSS	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
18.4363	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Mehrwertsteuer für ausländische Tour-Operators Mo. Conseil national (von Siebenthal). TVA pour les tour-opérateurs étrangers Mo. Consiglio nazionale (von Siebenthal). Imposta sul valore aggiunto applicata a operatori turistici esteri			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.3154	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Salzmann) Zuberbühler). Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten Mo. Conseil national ((Salzmann) Zuberbühler). Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. RUAG Ammotec ne doit pas être vendue Mo. Consiglio nazionale ((Salzmann) Zuberbühler). No alla vendita di RUAG Ammotec. Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Minder	

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4162	s	DE FR IT	Mo. Noser. Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten? Mo. Noser. L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée? Mo. Noser. L'esenzione fiscale per scopi di pubblica utilità delle persone giuridiche che perseguono obiettivi politici è giustificata?			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Engler	
20.4338	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Die Covid-19-Erfahrungen nutzen, um das Arbeiten beim Bund nachhaltiger zu gestalten Mo. Conseil national (CdF-CN). Travailler à la Confédération de manière plus durable grâce aux expériences réalisées lors de la crise du Covid-19 Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Sfruttare le esperienze fatte nel contesto della pandemia di Covid-19 per rendere più sostenibile il lavoro presso la Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.4257	s	DE FR IT	Po. Würth. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz Po. Würth. Évolution démographique et cohésion nationale Po. Würth. Cambiamento demografico e coesione della Svizzera			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
19.4558	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Bewegliches Kapitalvermögen und Besteuerung nach dem Aufwand. Behebung eines Textfehlers Mo. Chiesa. Corriger la formulation erronée concernant les capitaux placés pour l'imposition d'après la dépense Mo. Chiesa. Correggere l'errore letterale riguardo ai capitali collocati per l'imposizione secondo il dispendio						
20.421	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Ausübung einer Erwerbstätigkeit auch für pauschalbesteuerte Personen Iv. pa. Chiesa. Permettre aux personnes imposées d'après la dépense d'exercer une activité lucrative Iv. pa. Chiesa. Permettere l'esercizio di un'attività lucrativa ai globalisti		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
20.422	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Pauschalsteuer auch für ausländische Personen mit Schweizer Ehegattin oder Ehegatten Iv. pa. Chiesa. Ne pas priver de l'imposition d'après la dépense les étrangers mariés à des Suisses Iv. pa. Chiesa. Non precludere la tassazione globale a persone straniere coniugate con cittadini svizzeri		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Schmid Martin	
20.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Abgabe auf Flugtickets und Engagement für eine internationale Kerosinsteuer Iv. ct. Bâle-Ville. Taxe sur les billets d'avion et engagement en faveur d'un impôt international sur le kérosène Iv. ct. Basilea-Città. Tassa sui biglietti aerei e impegno in favore di un'imposta internazionale sul cherosene		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.319	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Kerosinsteuer auf Flugtickets Iv. ct. Bâle-Campagne. Frapper les billets d'avion d'une taxe sur le kérosène Iv. ct. Basilea-Campagna. Imposta sul cherosene prelevata sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
17.480	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Weibel) Bäumle. Gebühr für Bagatellfälle in der Spitalnotfallaufnahme Iv. pa. (Weibel) Bäumle. Urgences hospitalières. Taxe pour les cas bénins Iv. pa. (Weibel) Bäumle. Tassa per i casi di lieve entità nei reparti di pronto soccorso degli ospedali		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Ettlin Erich	

SR Donnerstag, 10. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 10 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 10 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.002	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht 2020 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2020 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2020			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed		
21.020		DE FR IT	WEF 2022-2024 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2022-2024 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui WEF 2022-2024 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Juillard	
21.3448	s	DE FR IT	Po. Rieder. Zukunft der Armeepocheke Po. Rieder. Quel avenir pour la pharmacie de l'armée? Po. Rieder. Futuro della Farmacia dell'esercito				VBS DDPS DDPS		
21.027	s	DE FR IT	Prümer Abkommen. Genehmigung des Eurodac-Protokolls zwischen der Schweiz und der EU und des Abkommens mit den Vereinigten Staaten von Amerika sowie deren Umsetzung Coopération Prüm. Approbation de l'accord Eurodac entre la Suisse et l'UE et de l'accord avec les Etats-Unis d'Amérique ainsi que de leur mise en oeuvre Cooperazione Prüm. Approvazione dell'Accordo Eurodac tra la Svizzera e l'UE e dell'Accordo tra la Svizzera e gli USA, nonché loro trasposizione nel diritto svizzero			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Gmür- Schönenberger	
20.061	n	DE FR IT	Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz- Initiative). Volksinitiative Désignation des juges fédéraux par tirage au sort (initiative sur la justice). Initiative populaire Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio (Iniziativa sulla giustizia). Iniziativa popolare	1		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
20.485	s	DE FR IT	Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Altersschwelle in der Bundesanwaltschaft Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation de l'âge limite en vigueur au sein du Ministère public de la Confédération Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento del limite d'età in vigore presso il Ministero pubblico della Confederazione		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	

SR Donnerstag, 10. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 10 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 10 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.432	n	DE FR IT	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplina degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Z'graggen	
21.3194	s	DE FR IT	Mo. Minder. Erlass eines nationalen Ausführungsgesetzes zu Artikel 10a BV (Verhüllungsverbot) Mo. Minder. Article 10a Cst. (Interdiction de se dissimuler le visage). Édiction d'une loi fédérale d'exécution Mo. Minder. Emanazione di una legge nazionale d'esecuzione dell'articolo 10a Cost. (divieto di dissimulare il proprio viso)				EJPD DFJP DFGP		
21.3282	s	DE FR IT	Mo. Jositsch. Wiedereinführung Botschaftsasyl Mo. Jositsch. Permettre à nouveau de déposer des requêtes d'asile auprès des ambassades Mo. Jositsch. Reintrodurre la possibilità di presentare domande d'asilo presso le ambasciate				EJPD DFJP DFGP		
21.3297	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Artikel 14 des Freizügigkeitsabkommens anwenden und die Personenfreizügigkeit im Kanton Tessin und in den am stärksten von der Krise betroffenen Regionen vorläufig aussetzen Mo. Chiesa. Suspension provisoire de la libre circulation des personnes dans le canton du Tessin et les régions les plus touchées par la crise, en application de l'article 14 de l'accord sur la libre circulation des personnes Mo. Chiesa. Sospensione provvisoria della libera circolazione nel Canton Ticino e nelle regioni più colpite dalla crisi. Si applichi l'articolo 14 dell'accordo				EJPD DFJP DFGP		
20.3420	s	DE FR IT	Mo. Baume-Schneider. Situation der Menschen ohne rechtlich geregelten Status berücksichtigen Mo. Baume-Schneider. Prendre en considération la situation des personnes sans statut légal Mo. Baume-Schneider. Considerare la situazione delle persone senza status legale			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bauer	

SR Montag, 14. Juni 2021, 15:15-20:00
 CE Lundi, 14 juin 2021, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 14 giugno 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la conférence de conciliation Proposta della conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
15.075	s	DE FR IT	Bundesgesetz über Tabakprodukte Loi sur les produits du tabac Legge federale sui prodotti del tabacco	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
19.080	s	DE FR IT	AHVG. Änderung (Modernisierung der Aufsicht) LAVS. Modification (modernisation de la surveillance) LAVS. Modifica (Modernizzazione della vigilanza)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
19.3705	s	DE FR IT	Mo. Zanetti Roberto. Ersatzleistungen für befristete Drittbetreuungskosten infolge krankheits- oder unfallbedingter Unfähigkeit zur Betreuung von betreuungsbedürftigen Personen Mo. Zanetti Roberto. Indemniser la prise en charge temporaire par des tiers de proches exigeant des soins ou une assistance Mo. Zanetti Roberto. Prestazioni sostitutive per coprire i costi temporanei di custodia o assistenza da parte di terzi in caso di impossibilità, per malattia o infortunio, di occuparsi di persone bisognose di sostegno			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Häberli-Koller	
20.3096	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Vermeidung von Doppelspurigkeiten zwischen Branchenlösungen und Überbrückungsleistungen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Éviter les doublons entre les solutions sectorielles et les prestations transitoires Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Evitare i doppi tra soluzioni settoriali e prestazioni transitorie			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
20.3918	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Förderung der Mobilität und der Sprachaufenthalte der Lernenden Mo. Conseil national (CSEC-CN). Renforcer la mobilité et les échanges linguistiques des apprentis et apprenties Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Promuovere la mobilità e i soggiorni linguistici degli apprendisti			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	

SR Montag, 14. Juni 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

CE Lundi, 14 juin 2021, 15:15-20:00

semaine : 3

CS Lunedì, 14 giugno 2021, 15:15-20:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4349	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Ressourcenverschleiss bei Verpackungen verkleinern. Verkauf von tiefgekühlten Lebensmitteln ohne Vorverpackung erlauben Mo. Conseil national (Silberschmidt). Moins d'emballages, moins de déchets. Autoriser la vente en vrac de produits surgelés Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Ridurre lo spreco di risorse dovuto agli imballaggi consentendo la vendita di derrate alimentari surgelate non preimballate			UREK CEATE CAPTE	EDI DFI DFI		
21.3232	s	DE FR IT	Po. Maret Marianne. Kosten-Nutzen-Analyse der Massnahmen, die Unternehmen für ihre Angestellten zur Vereinbarkeit von Erwerbstätigkeit und Angehörigenbetreuung ergriffen haben Po. Maret Marianne. Analyse coûts-bénéfices des mesures de conciliation prises par les entreprises pour leurs collaboratrices et collaborateurs proches-aidants Po. Maret Marianne. Analizzare i costi e i benefici delle misure in favore della conciliabilità adottate dalle aziende per i dipendenti che assistono familiari				EDI DFI DFI		
21.3280	s	DE FR IT	Po. Minder. Rechtssicherheit bei Produktion, Handel und Gebrauch von Hanf/Cannabis-Produkten Po. Minder. Production, commerce et consommation de produits à base de chanvre ou cannabis. Assurer la sécurité du droit Po. Minder. Titolo segue				EDI DFI DFI		
21.3281	s	DE FR IT	Po. Maret Marianne. Wie steht es um die soziale Sicherheit der Kulturschaffenden in der Schweiz? Po. Maret Marianne. Quid de la sécurité sociale des acteurs culturels en Suisse? Po. Maret Marianne. Qual è la situazione della sicurezza sociale degli operatori culturali in Svizzera?				EDI DFI DFI		
21.3294	s	DE FR IT	Mo. Stöckli. Erstellen und Bewirtschaften von Medikationsplänen zur Erhöhung der Medikationsqualität und Patientensicherheit von polymorbiden Patientinnen und Patienten Mo. Stöckli. Polymorbidité. Améliorer la qualité de la médication et la sécurité des patients en établissant et gérant des plans de médication Mo. Stöckli. Titolo segue				EDI DFI DFI		
21.3283	s	DE FR IT	Mo. Baume-Schneider. Mutterschutz vor der Niederkunft Mo. Baume-Schneider. Protection de la maternité avant l'accouchement Mo. Baume-Schneider. Proteggere la maternità prima del parto				EDI DFI DFI		

SR Montag, 14. Juni 2021, 15:15-20:00

Woche: 3

CE Lundi, 14 juin 2021, 15:15-20:00

semaine : 3

CS Lunedì, 14 giugno 2021, 15:15-20:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3299	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Engagement gegen Antibiotika-Resistenzen – langfristige Unterstützung der GARDP Ip. Sommaruga Carlo. Engagement contre la résistance aux antibiotiques - Soutien financier à long terme du GARDP Ip. Sommaruga Carlo. Impegno nella lotta alla resistenza agli antibiotici. Garantire un sostegno finanziario a lungo termine al GARDP				EDI DFI DFI		
21.3447	s	DE FR IT	Mo. Reichmuth. Aufhebung der ausserordentlichen Lage, sobald alle Personen den Zugang zu einem geprüften Impfstoff haben Mo. Reichmuth. Mettre fin à la situation extraordinaire dès que tout le monde aura accès à un vaccin autorisé Mo. Reichmuth. Revocare la situazione straordinaria non appena tutti avranno accesso a un vaccino omologato				EDI DFI DFI		
21.3230	s	DE FR IT	Po. Z'graggen. Bericht zu den Auswirkungen auf die Gesellschaft durch die Massnahmen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie und Möglichkeiten zu deren Heilung Po. Z'graggen. Consacrer un rapport à l'impact sur la société des mesures de lutte contre la pandémie de coronavirus et aux moyens de remédier à leurs conséquences négatives Po. Z'graggen. Elaborare un rapporto sulle conseguenze dei provvedimenti di lotta al coronavirus sulla società e su come rimediarvi				EDI DFI DFI		

Ausserordentliche Session
Session extraordinaire
Sessione straordinaria

21.3441	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Covid-19. Aufhebung der besonderen Lage nach EpG Artikel 6. Jetzt! Mo. Chiesa. Covid-19. Mettre fin immédiatement à la situation particulière au sens de l'article 6 LEp Mo. Chiesa. Covid-19. Revocare la situazione particolare ai sensi dell'articolo 6 LEp. Ora!				EDI DFI DFI		
---------	---	--	--	--	--	--	-------------------	--	--

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4261	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Reduktion der Stickstoffeinträge aus den Abwasserreinigungsanlagen Mo. Conseil national (CER-CN). Réduction des apports d'azote provenant des stations d'épuration des eaux usées Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Riduzione delle immissioni di azoto provenienti dagli impianti di depurazione delle acque di scarico			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.4262	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Massnahmen zur Elimination von Mikroverunreinigungen für alle Abwasserreinigungsanlagen Mo. Conseil national (CER-CN). Mesures visant à éliminer les micropolluants applicables à toutes les stations d'épuration des eaux usées Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Misure volte a eliminare i microinquinanti da tutti gli impianti di depurazione delle acque di scarico			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.3625	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Zanetti Roberto). Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche Mo. Conseil des Etats (Zanetti Roberto). Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti Roberto). Protezione più efficace dell'acqua potabile mediante la determinazione dei settori d'alimentazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
21.3054	s	DE FR IT	Mo. Juillard. Hauservice der Post. Beim ursprünglichen System bleiben, um einen Dienstleistungsabbau, der die gesamte Bevölkerung betrifft, zu vermeiden, und um die digitale Kluft zwischen den Generationen nicht zu vergrössern Mo. Juillard. Service à domicile de La Poste. En rester au système initial pour ne pas péjorer les prestations à l'ensemble de la population et ne pas creuser le fossé numérique entre les générations Mo. Juillard. Servizio a domicilio della Posta. Conservare il sistema iniziale per non peggiorare i servizi per tutta la popolazione e non ampliare il divario digitale tra le generazioni				UVEK DETEC DATEC		
21.3095	s	DE FR IT	Mo. Ettlín Erich. Schaffung einer nationalen Berufspilotenlizenz Mo. Ettlín Erich. Création d'une licence nationale de pilote professionnel Mo. Ettlín Erich. Creazione di una licenza nazionale per pilota professionista				UVEK DETEC DATEC		
21.3198	s	DE FR IT	Po. Juillard. Gütertransport. Warum nicht die bestehenden Eisenbahnanlagen besser nutzen? Po. Juillard. Transport de marchandises. Pourquoi ne pas mieux utiliser les installations ferroviaires existantes? Po. Juillard. Traffico merci. Perché non usare meglio gli impianti ferroviari esistenti?				UVEK DETEC DATEC		

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3226	s	DE FR IT	Ip. Burkart. Stromversorgungssicherheit im Winter Ip. Burkart. Sécurité de l'approvisionnement en électricité en hiver Ip. Burkart. Sicurezza dell'approvvigionamento elettrico in inverno				UVEK DETEC DATEC		
21.3286	s	DE FR IT	Ip. Thorens Goumaz. Ökozide oder schwerwiegende Verletzung oder Zerstörung der Umwelt. Hat der Bundesrat vor, die Bestimmungen des Umweltstrafrechts zu verbessern? Ip. Thorens Goumaz. Ecocides ou atteintes majeures à l'environnement: Le Conseil fédéral entend-il améliorer les dispositions pénales du droit de l'environnement? Ip. Thorens Goumaz. Ecocidi o danni ambientali gravi. Il Consiglio federale intende migliorare le disposizioni penali del diritto in materia di ambiente?				UVEK DETEC DATEC		
21.3292	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Aufwände und Ertragsausfälle bei frühzeitiger Abalpfung wegen Grossraubtieren entschädigen Mo. Gapany. Compenser les dépenses et pertes de revenus en cas d'une désalpe liée à la présence de grands prédateurs Mo. Gapany. Compensare le spese e le perdite di reddito in caso di transumanza dovuta alla presenza di grandi predatori				UVEK DETEC DATEC		
21.3293	s	DE FR IT	Mo. Stark. Erforschung und Innovation des Werkstoffs Holz für den Einsatz im Infrastrukturbau als Dekarbonisierungs-Beitrag Mo. Stark. Utiliser le bois dans la construction d'infrastructures pour contribuer à la décarbonisation. Recherche et innovation Mo. Stark. Ricerca e innovazione del materiale legno per l'impiego nella costruzione delle infrastrutture quale contributo alla decarbonizzazione				UVEK DETEC DATEC		
21.3443	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Nukleare Sicherheit geht über Landesgrenzen hinaus. Die Betriebsverlängerung des Kernkraftwerks Bugey ist besorgniserregend Ip. Mazzone. La sécurité nucléaire dépasse les frontières nationales. La prolongation de la centrale du Bugey est inquiétante Ip. Mazzone. La sicurezza nucleare va oltre le frontiere nazionali. La proroga dell'autorizzazione d'esercizio per la centrale di Bugey è inquietante				UVEK DETEC DATEC		
Ev. 21.033	sn	DE FR IT	<i>Covid-19-Gesetz. Änderung (Covid- Erwerbsersatz und Massnahmen im Sportbereich)</i> <i>Loi Covid-19. Modification (mesures en cas de perte de gain et dans le domaine du sport)</i>		<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>	<i>WBK</i> <i>CSEC</i> <i>CSEC</i>	<i>EFD</i> <i>DFF</i> <i>DFF</i>		
21.010	sn	DE FR IT	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.011	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
21.012	sn	DE FR IT	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
21.013	sn	DE FR IT	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
21.014	sn	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
21.015	sn	DE FR IT	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Salzmann	
21.017	sn	DE FR IT	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Jahresbericht Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport annuel Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto annuale			APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
Gemeinsame Behandlung						WBK	Parl	Germann	
Examen simultané						CSEC	Parl		
Trattazione congiunta						CSEC	Parl		
20.400	n	DE FR IT	Pa. Iv. WBK-NR. Lohngleichheit. Übermittlung der Analyseergebnisse an den Bund Iv. pa. CSEC-CN. Egalité salariale. Transmission des résultats de l'analyse à la Confédération Iv. pa. CSEC-CN. Parità salariale. Trasmissione dei risultati dell'analisi alla Confederazione		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
18.323	n	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Ermöglichung der institutionellen Beaufsichtigung von privaten Unternehmen und Organisationen Iv. ct. Vaud. Modifier les dispositions légales permettant d'instaurer un contrôle institutionnel des entreprises et entités privées Iv. ct. Vaud. Modificare le disposizioni legali che consentono d'instaurare un controllo istituzionale delle imprese e dei soggetti di diritto privato		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Zahnärztliche Behandlungen infolge von ärztlichen Behandlungen. Übernahme der Kosten durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung Iv. ct. Genève. Intégrer aux prestations de l'assurance obligatoire des soins la prise en charge des soins dentaires consécutifs à des traitements médicaux Iv. ct. Ginevra. Integrare nelle prestazioni dell'assicurazione malattie obbligatoria l'assunzione dei costi delle cure dentarie da eseguire in seguito a trattamento medico		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
20.308	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine konsequente Bundespolitik im Bereich der familienergänzenden Kinderbetreuung Iv. ct. Genève. Pour une véritable politique fédérale de l'accueil extrafamilial pour enfants Iv. ct. Ginevra. Per una vera politica federale in materia di custodia extrafamiliare di bambini		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Germann	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Ettlin Erich	
20.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Für gerechte und angemessene Reserven. Rückerstattung übermässiger Reserven in der Krankenversicherung Iv. ct. Tessin. Pour des réserves équitables et adéquates. Restitution des réserves excessives dans l'assurance-maladie Iv. ct. Ticino. Per riserve eque e adeguate. Restituzione delle riserve eccessive nell'assicurazione malattia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für gerechte und angemessene Reserven Iv. ct. Genève. Pour des réserves justes et adéquates Iv. ct. Ginevra. Per riserve eque e adeguate		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.329	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Für faire und angemessene Reserven Iv. ct. Jura. Pour des réserves équitables et adéquates Iv. ct. Giura. Per riserve eque e adeguate		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.334	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Für gerechte und angemessene Reserven Iv. ct. Fribourg. Pour des réserves justes et adéquates Iv. ct. Friburgo. Per riserve giuste e commisurate		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Für gerechte und angemessene Reserven Iv. ct. Neuchâtel. Pour des réserves équitables et adéquates Iv. ct. Neuchâtel. Per riserve eque e adeguate		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.302	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Für kostenkonforme Prämien. Wirksamer Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen Iv. ct. Tessin. Pour des primes conformes aux coûts et une réelle compensation des primes encaissées en trop Iv. ct. Ticino. Per premi conformi ai costi e un'effettiva compensazione dei premi incassati in eccesso		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.306	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für kostenkonforme Prämien Iv. ct. Genève. Pour des primes conformes aux coûts Iv. ct. Ginevra. Per premi conformi ai costi		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.328	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Für kostendeckende Prämien Iv. ct. Jura. Pour des primes correspondant aux coûts Iv. ct. Giura. Per premi corrispondenti ai costi		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.335	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Für kostengerechte Prämien Iv. ct. Fribourg. Pour des primes conformes aux coûts Iv. ct. Friburgo. Per premi commisurati ai costi		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.302	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Für kostengerechte Prämien Iv. ct. Neuchâtel. Pour des primes correspondant aux coûts Iv. ct. Neuchâtel. Per premi corrispondenti ai costi		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	
16.501	n	DE FR IT	Pa. Iv. Romano. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB Iv. pa. Romano. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP Iv. pa. Romano. Violenza o minaccia contro le autorità e i funzionari. Adeguamento delle pene previste dall'articolo 285 CP		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
16.496	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Guhl) Siegenthaler. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB Iv. pa. (Guhl) Siegenthaler. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP Iv. pa. (Guhl) Siegenthaler. Violenza o minaccia contro le autorità e i funzionari. Adeguamento delle pene previste dall'articolo 285 CP		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Dienstag, 15. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.483	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Rickli Natalie) Geissbühler. Erhöhung des Strafmasses bei Vergewaltigungen Iv. pa. (Rickli Natalie) Geissbühler. Viol. Durcir les peines Iv. pa. (Rickli Natalie) Geissbühler. Punire più severamente la violenza sessuale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	
20.338	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Schweizerisch-chinesische Beziehungen. Demokratieunwürdige Abkommen Iv. ct. Genève. Relations sino-suissees. Des accords indignes d'une grande démocratie Iv. ct. Ginevra. Relazioni sino-svizzere. Accordi indegni di una grande democrazia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	
17.456	s	DE FR IT	Pa. Iv. Noser. Steuerliche Belastung aufgrund von Mitarbeiterbeteiligungen bei Start-ups und Familienunternehmen deutlich reduzieren Iv. pa. Noser. Réduire sensiblement la charge fiscale grevant les participations de collaborateur remises par les start-up et les entreprises familiales Iv. pa. Noser. Ridurre sensibilmente l'imposizione fiscale in ragione di partecipazioni di collaboratore a start-up e imprese famigliari		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Noser	
19.463	n	DE FR IT	Pa. Iv. Wehrli. Für ein Programm zu Jugend und Ernährung Iv. pa. Wehrli. Réaliser un programme Jeunesse et Alimentation Iv. pa. Wehrli. Realizzare un programma Gioventù e Alimentazione		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Gmür- Schönenberger	

SR	Mittwoch, 16. Juni 2021, 08:15-13:00	ev. Nachmittagssitzung	Woche: 3
CE	Mercredi, 16 juin 2021, 08:15-13:00	ev. séance de relevé	semaine : 3
CS	Mercoledì, 16 giugno 2021, 08:15-13:00	ev. seduta pomeridiana	settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
21.200	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Wahl von zwei ordentlichen Richtern / Richterinnen Tribunal fédéral. Election de deux juges ordinaires Tribunale federale. Elezione di due giudici ordinari			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.026	s	DE FR IT	Zivilprozessordnung. Änderung Code de procédure civile. Modification Codice di diritto processuale civile. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
21.3455	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Schweiz als internationalen Gerichtsstandort weiter stärken Mo. CAJ-CE. Renforcer l'attrait de la Suisse comme place judiciaire au niveau international Mo. CAG-CS. Rafforzare ulteriormente l'attrattiva della Svizzera come sede di tribunali internazionali			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Mazzone	
18.4314	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Mazzone) Töngi). Genossenschaftswohnungen für aussereuropäische Staatsangehörige zugänglich machen Mo. Conseil national ((Mazzone) Töngi). Rendre accessibles les logements de coopératives d'habitation aux résidents extra-européens Mo. Consiglio nazionale ((Mazzone) Töngi). Rendere gli alloggi di cooperative d'abitazione accessibili ai residenti extra-europei			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
Gemeinsame Behandlung						RK	EJPD	Bauer	
Examen simultané						CAJ	DFJP		
Trattazione congiunta						CAG	DFGP		
21.3024	s	DE FR IT	Mo. RK-SR. Gestaltung der Gebühren im Zivilstandswesen Mo. CAJ-CE. État civil. Aménagement des émoluments Mo. CAG-CS. Ridefinire gli emolumenti per le operazioni di stato civile						
20.312	s	DE FR IT	Kt. lv. Solothurn. Kostendeckende Tarife im Zivilstandswesen lv. ct. Soleure. État civil. Les émoluments doivent couvrir les coûts lv. ct. Soletta. Tariffe a copertura dei costi in materia di stato civile		Kt. lv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase				

SR Mittwoch, 16. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 16 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 16 giugno 2021, 08:15-13:00

ev. Nachmittagssitzung
 ev. séance de relevé
 ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Minder	
21.3450	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Hassreden. Bestehen gesetzliche Lücken? Po. CPS-CE. Discours de haine. La législation présente-t-elle des lacunes? Po. CPS-CS. Discorsi di odio. Ci sono lacune nella legislazione?						
21.3451	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Imame in der Schweiz Po. CPS-CE. Imams en Suisse Po. CPS-CS. Imam in Svizzera						
21.3111	s	DE FR IT	Mo. Rechsteiner Paul. Schweizer Bürgerrecht für Menschen, die in der Schweiz geboren wurden (ius soli) Mo. Rechsteiner Paul. Acquisition de la nationalité pour ceux qui sont nés en Suisse (droit du sol) Mo. Rechsteiner Paul. Cittadinanza svizzera per le persone nate in Svizzera (ius soli)				EJPD DFJP DFGP		
21.3112	s	DE FR IT	Mo. Mazzone. Die Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern der zweiten Generation erleichtern Mo. Mazzone. Faciliter la naturalisation des étrangères et étrangers de la deuxième génération Mo. Mazzone. Agevolare la naturalizzazione degli stranieri di seconda generazione				EJPD DFJP DFGP		
21.3191	s	DE FR IT	Ip. Baume-Schneider. Erleichterte Einbürgerung der Eheleute von bereits eingebürgerten Personen Ip. Baume-Schneider. Naturalisation facilitée d'un conjoint de suisse naturalisé Ip. Baume-Schneider. Naturalizzazione agevolata del coniuge di uno Svizzero naturalizzato				EJPD DFJP DFGP		

SR Donnerstag, 17. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 giugno 2021, 08:15-13:00

ev. Nachmittagsitzung
 ev. séance de relevé
 ev. seduta pomeridiana

Woche: 3
 semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.001	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht des Bundesrates 2020 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2020 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2020			GPK CdG CdG	WBF DEFR DEFR		
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	4		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
16.414	s	DE FR IT	Pa. Iv. Graber Konrad. Teilflexibilisierung des Arbeitsgesetzes und Erhalt bewährter Arbeitszeitmodelle Iv. pa. Graber Konrad. Introduire un régime de flexibilité partielle dans la loi sur le travail et maintenir des modèles de temps de travail éprouvés Iv. pa. Graber Konrad. Flessibilizzare parzialmente la legge sul lavoro preservando i modelli di orario di lavoro dimostratisi validi	1	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
20.3006	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Erhalt des Gosteli-Archivs Mo. Conseil national (CSEC-CN). Garantir le maintien des archives Gosteli Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Mantenimento dell'Archivio Gosteli			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gmür- Schönenberger	
21.3007	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Bessere Steuerung und Planbarkeit in der Berufsbildungsfinanzierung Mo. Conseil national (CSEC-CN). Améliorer la gestion et la planification du financement de la formation professionnelle Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Migliorare la gestione strategica e la pianificazione del finanziamento della formazione professionale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Stark	
21.3010	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Kampagne gegen Belästigungen an den ETH Mo. Conseil national (CSEC-CN). Campagne contre le harcèlement au sein des EPF Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Campagna contro le molestie nei politecnici federali			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gmür- Schönenberger	
21.3231	s	DE FR IT	Ip. Germann. Massnahmen zur Sicherung des Zugangs für Schweizer Medtech-Produkte in die EU und in umgekehrter Richtung Ip. Germann. Garantir l'accès de l'UE aux dispositifs médicaux suisses et inversement Ip. Germann. Misure per garantire ai prodotti svizzeri Medtech l'accesso al mercato europeo e viceversa				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 17. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 giugno 2021, 08:15-13:00

ev. Nachmittagsitzung
 ev. séance de relevé
 ev. seduta pomeridiana

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3285	s	DE FR IT	Ip. Hegglin Peter. Stand Umsetzung Zukunftsfond Schweiz (Venture-Capital) Ip. Hegglin Peter. Avancement de la mise en œuvre du Fonds suisse pour l'avenir (capital-risque) Ip. Hegglin Peter. A che punto è il Fondo per il futuro della Svizzera? (capitale di rischio)				WBF DEFR DEFR		
21.3288	s	DE FR IT	Ip. Gmür-Schönenberger. Schweizer Hochschulen und China Ip. Gmür-Schönenberger. Les hautes écoles suisses et la Chine Ip. Gmür-Schönenberger. Le scuole universitarie svizzere e la Cina				WBF DEFR DEFR		
21.3289	s	DE FR IT	Ip. Graf Maya. Nationale Daten, Kriterien und Leitlinien zu Hochschulkooperationen und akademischen Austauschprogrammen mit der Volksrepublik China Ip. Graf Maya. Données, critères et directives nationaux sur les coopérations avec la Chine dans le domaine des hautes écoles et les programmes d'échanges académiques avec ce pays Ip. Graf Maya. Dati, criteri e linee guida nazionali per la cooperazione universitaria e i programmi accademici di scambio con la Repubblica popolare cinese				WBF DEFR DEFR		
21.3290	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Auswirkungen der Covid-19 Krise, der Klimakrise und der Digitalisierung auf den Arbeitsmarkt und Perspektiven für eine innovative nachhaltige Berufsfeldentwicklung Po. Graf Maya. Conséquences de la crise du Covid-19, de la crise climatique et de la transformation numérique sur le marché du travail et perspectives pour un développement durable et innovant du monde professionnel Po. Graf Maya. Conseguenze della crisi del coronavirus, della crisi climatica e della digitalizzazione sul mercato del lavoro e prospettive per uno sviluppo delle professioni sostenibile e innovativo				WBF DEFR DEFR		
21.3291	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Finanzielle Notlage für Auszubildende. Covid-19 macht dringendes Handeln für Auszubildende und Studierende notwendig! Mo. Herzog Eva. Détresse financière en raison du coronavirus. Soutenir au plus vite les personnes en formation et les étudiants! Mo. Herzog Eva. Emergenza finanziaria dovuta al Covid-19. Urge intervenire a sostegno delle persone in formazione e degli studenti!				WBF DEFR DEFR		
21.3300	s	DE FR IT	Ip. Carobbio Guscelli. Durch die Corona-Krise bedingte Jugendarbeitslosigkeit Ip. Carobbio Guscelli. Crise du Covid-19. Chômage des jeunes Ip. Carobbio Guscelli. Disoccupazione giovanile a causa della crisi di Corona				WBF DEFR DEFR		
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 18. Juni 2021, 08:15-08:30
 CE **Vendredi, 18 juin 2021, 08:15-08:30**
 CS Venerdì, 18 giugno 2021, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						